

# ЛЮБЛИНЩИНА 2020/21

Туристические оферты



LUBELSKA REGIONALNA  
ORGANIZACJA TURYSTYCZNA



**Люблинское воеводство** воеводство - это регион, расположенный в восточной части Польши, где общение с природой является основой для отдыха и восстановления жизненных сил. Здесь хранятся и развиваются сельскохозяйственные традиции, культивируется забота о природных ресурсах и богатом культурном наследии. Гости, посещающие Люблинщину, ценят не только разнообразие форм проведения свободного времени, открытость и приветливость ее жителей, но и возможность реализации кулинарных увлечений. Они отмечают подлинность и уникальность территорий, внесенных в список заповедников биосферы ЮНЕСКО, памятников деревянной архитектуры, люблинского Ренессанса, замков, дворцов, усадеб, исключительных в климатическом отношении таких городов как Люблин, Казимеж-Дольны Хелм, Бяла-Подляска, Замосць – город, названный памятником мирового культурного наследия ЮНЕСКО.

Природа располагает нас к размышлениям о себе, о самом важном в жизни, высвобождает добрые чувства, а также побуждает провести свободное время с семьей и друзьями. Люблинское воеводство обладает исключительным потенциалом природных условий, в главными составляющими элементами которого являются два национальных парка – Полесский и Розточанский.



Люблин, столица региона, – один из интереснейших городов Польши, отмеченный знаком «Польская туристическая марка». Оригинальная архитектура Старого города привлекает туристов со всего мира. Хорошо сохранившейся, в основном ренессансной с элементами готика, барокко и классицизма застройке Старого города присвоено почетное название Памятника истории. Многочисленные исторические памятники свидетельствуют о многокультурной и старейшей - более 700-летней - истории города. Самым ценным из них является часовня Св. Троицы на замковом холме, стены которой покрыты русско-византийской росписью XV века. Оборонные стены доминиканской базилики помнят события, связанные с заключением в 1569 году Польско-литовской унии. Эти памятники отмечены знаком европейского наследия.

Люблин – это город людей молодых и креативных. Академический потенциал города осуществляется пятью государственными университетами и четырьмя частными высшими учебными заведениями. Циклически организованные фестивали свидетельствуют об открытости, уважении к культуре, о необходимости

обмена опытом в поисках связей между современностью и традицией. Open City, карнавал фокусников, ягеллонская ярмарка, европейский фестиваль кулинарных вкусов, фестиваль традиции и авангарда Kody преобразуют город в пространство артистической активности. Как жители города, так и туристы высоко оценивают собрания многочисленных люблинских музеев, галерей современного искусства, репертуары театров, филармонии, а также деятельность других культурных объектов, таких как, например, Центр встречи культур, на сценах которых выступают известные в мире артисты.

История **Люблина** тесно связана с историей еврейской общности. Евреи поселились в Люблине в XV в. и до конца Второй мировой войны составляли значительную часть его жителей. Относительно немногочисленные, хотя важные объекты еврейской культуры – Jeszivas Chachmej, историческое кладбище и Holokaustem, т.е. Государственный музей «Майданек» являются причиной частого посещения города туристическими группами из Израиля. Сохранением и распространением памяти об этой части истории Люблинщины занимается центр культуры «Brama



Grodzka – Teatr NN». Значение еврейской общности в жизни региона подчеркивают экспозиции одного из крупнейших музеев под открытым небом – Музея люблинской деревни в разделе «Провинциальный городок в Восточной Европе в 30-ые годы XX в.» Территория музея разделена на 7 секторов: Люблинская возвышенность, Розточе, Полесье, Подлясье, усадебный ансамбль и Провинциальный городок. Посетители музея знакомятся с памятниками деревянной и каменной архитектуры, историческими этнографическими экспонатами XVII в. Кроме того, они могут принять участие в инсценированных событиях, иллюстрирующих работу, обычаи и кухню людей, населяющих территорию давней Люблинщины.

**Замосць**, называемый идеальным городом, был основан в XVI в. гетманом коронным Яном Замойским. Город запроектировал как город-крепость выдающийся итальянский архитектор Бернардо Морандо. В 1992 году Замосць был внесен в список памятников мирового культурного наследия ЮНЕСКО.

Туристов восхищает ренессансная прямоугольная Рыночная площадь Замосця, застроенная красивыми армянскими домами (первые армяне поселились в Замосце в 1585 г.), и ратушей, которую украшает широкая классицистическая лестница. Замосць постоянно расширяет туристические oferty, создавая в исторических зданиях новые культурные институты и музеи, а также предпринимает новые инициативы. Наиболее интересной нам кажется создание в реконструированном Бастионе VII современного музея фортификации и оружия. Молодые посетители города охотно посещают местный зоопарк и аттракционы в городском парке.

Для того, чтобы подчеркнуть значение истории, для ее любителей город организует реконструкции следующих исторических событий: Штурм крепости Замосць и Легенда шведского стола, а также ежегодную, связанную с народными традициями гетманскую ярмарку.

Город также известен своими музыкальными традициями, которые хранит и культивирует старейший в Польше симфонический оркестр им. Кароля Намысловского .



**Хелм**, - город, живописно расположенный на реке Угерке, недалеко от границы с Украиной, известен в Европе своими меловыми подземельями. Лабиринт коридоров под городом образовался в результате добычи этого сырья, которая продолжалась с начала XVI в. и до конца XX в. Подземный маршрут был открыт для посетителей и стал уникальной туристической достопримечательностью города, а также местом обитания Духа Белюха. Самые старые исторические памятники Хелма расположены на Хелмском взгорье. К ним относятся руины древнего княжеского городища и поуниатский кафедральный ансамбль XVIII в. Любителей архитектуры и искусства несомненно заинтересует барочный костел Странствующих Святых Апостолов известного архитектора Павла Фонтана, церковь св. Иоанна Евангелиста, модернистский жилой квартал «Дирекция», а также богатые собрания Музея хелмской земли. В музее собраны более 20 тысяч уникальных экспонатов, связанных с искусством и историей Хелма. Музей состоит из следующих специализированных отделов: археологии, истории, этнографии, природы, образования, искусства Хелмской земли, современного искусства и галереи 72, старой фотографии, архива и библиотеки. Для желающих отдохнуть создан Хелмский водный парк, где кроме различных водных объектов открыты сквош-корты, перестроенный саунариум, кегельбаны и множество других развлекательных объектов.







**Бяла-Подляска** - город, когда-то принадлежавший роду Радзивиллов, расположен на берегу реки Кшна – живописного притока Буга - прежде всего знаменит великолепным замковым ансамблем XVII-XVIII вв. Большой интерес для туристов представляет музей Южного Подляска, где экспонируется собрание работ Базилия Альбичука и самая крупная в Польше коллекция русских икон XVII- XIX в. Столица Южного Подляска – это замечательное место для любителей архитектурных памятников и истории. Наиболее интересным историческим памятником являются въездные ворота, через которые ведет дорога к дворцово-парковому ансамблю Радзивиллов. Они были возведены в XVII в. по инициативе Катажины Радзивилл (урожденная Собеская). Фасад ворот был оформлен в виде триумфальной арки. Здание бывшей Академии Бяльской было построено в 1628 г. В Академии учились многи

известные люди, например Юзеф Игнаций Крашевский, участники январского восстания Роман Рогиньский и ксендз Станислава Бжуска. С Академией были связаны Стефан Жеромский и Юлиан Урсын Немцевич. В настоящее время в бывшей Академии разместился общеобразовательный лицей им. Ю.И. Крашевского. Очень интересным архитектурным объектом является костел Св. Анны, возведенный в 1597-1602 гг. на фундаментах арианской церкви. В костеле находится часовня Св. Яна Канта (1625 г.), которая считается одним из ценнейших ренессансовых памятников Подляска. Заслуживают посещения построенный в 1673-1687 гг. костел Св. Антония и монастырь меньших братьев капуцинов, постройка которого датируется годами 1687-1692.

**Яновские леса** – это широко раскинувшийся лесной массив, особенно ценимый за возможность близкого контакта с природой, вдали от цивилизационного шума наблюдать обитающих там зверей и птиц. Наиболее популярными среди туристов являются заповедник Imielty Ług и Порытове взгорье (Porętove Wzgórze), где во время II мировой войны произошло самое крупное сражение партизанских отрядов с фашистами, расположенный недалеко от местечка Янув-Любельски заповедник Шклярня, в котором были созданы заказник билгорайской лошади и дендрарий - великолепное место для прогулок, джоггинга и скандинавской ходьбы.

Знакомство с Яновскими лесами следует начать с посещения огромного образовательно-рекреационного комплекса „Zoom Nature”, расположенного над искусственным водоемом. Прекрасный песчаный

пляж, алеи для прогулок, фонтаны, велосипедные дорожки, тренажер под открытым небом, интересно расположенный канатный парк, обзорная вышка и современные образовательные лаборатории побуждают к наблюдению и изучению окружающей природы.

Заслуживает внимания прилегающий к Яновским лесам город **Янув-Любельски**, где стоит посетить возведенный Замойскими храм-святилище Св. Девы Марии с доминиканскими костелом и монастырем (1694-1720), этнографический музей под открытым небом, лесную железную дорогу и один из первых памятников Тадеушу Костюшко, поставленный в 1818 г.

**С Луковской** землей лучше всего закомиться на велосипеде. 330-километровая сеть велосипедных маршрутов предоставляет активным туристам, уставшим от шума городов, доскольную возможность отдохнуть на лоне природы.

Исторической столицей этих земель является город **Лукув**. Здесь можно посетить два барочных костельно-монастырских ансамбля XVIII в. – побернардинский и попиарский. В одной из монастырских построек разместились региональный музей с богатыми этнографическими и геолого-археологическими экспонатами. Недалеко от Лукува, на берегу реки Сьвидер, лежит окруженный лесами Сточек-Луковски, знаменитый тем, что во время ноябрьского восстания 1830 года здесь произошла первая победная битва польских войск. Этому событию посвящен памятник, поставленный в 1931 году в ознаменование столетия битвы. Обязательно следует посетить местность под названием **Воля-Окшейска**, в которой

## Вступление

родился лауреат Нобелевской премии писатель Генрик Сенкевич. В местном музее хранятся богатая коллекция фотографий, предметов, принадлежавших писателю, а также уникальное собрание его первых изданных произведений.

Во время путешествия следует сделать остановку в деревне Воля-Гуловска, в которой находится костел Богородицы – святой покровительницы воинов, погибших в сентябре 1939 г.

Это один из крупнейших в регионе барочных костелов, возведенный на переломе XVII и XVIII вв. На местном кладбище лежат солдаты из специальной оперативной группы «Полесье» генерала Клеберга, погибшие 3-5 октября 1939 г. Память о них культивирует музей воинской славы клеберчиков.



Многокультурное течение **реки Буг** – это край соприкосновения культур и границ, где переплетаются взаимопроникаются традиции православия, католицизма и

иудаизма. Дополнением к множеству исторических и религиозных памятников неповторимой архитектуры служат уникальные культурные события. Реставрированные надбугские дворянские усадьбы переносят в прошлое, предлагая отдых вдали от шума городской цивилизации. Целебный воздух, богатая растительность, восхитительные полесские пейзажи, фестивали, художественные пленэры и отдаленность надбугских территорий от больших городов – это неоспоримо ценные условия для отдыха на лоне природы.

Путешествие по этому краю следует начать с **Влодавы** – местечка, расположенного на Полесье, на реке Буг, недалеко от границы с Белоруссией. Влодаву называют «городом трех культур». Здесь в течение многих веков вместе жили католики, православные и иудеи. Свидетельствуют об этом три храма, расположенные на соседних улицах: синагогальный ансамбль, позднебарочный костел Св. Людвика с монастырем паулинов, церковь Рождества Пресвятой Девы Марии. Ежегодно, начиная с 1995 года, во Влодаве состоится фестиваль трех культур. Происходит символическое единение прошлого небольшого, расположенного на восточных рубежах Речи



Посполитой местечка, с его настоящим. Во время фестиваля реализуется экуменическая программа охраны, воспитания, образования и популяризации местной традиции пограничья культур, толерантности и сосуществования.

Природоведческие туристические oferty дополняются культурными программами, которые вписываясь в местный пейзаж, подчеркивают ценности, вытекающие из уважения к природной среде. Фестиваль Land Art, реализованный фондом «Летающая Рыба», продолжает идею выхода искусства из больших городских кварталов, музеев и галерей. Во время фестиваля появляются пленэрные художественные галереи. Эти организованные мероприятия вписываются в мировую экологическую тенденцию визуальных действий, влияющих на природную среду.

Любители здорового образа жизни, активного отдыха, сплавов на байдарках и других видов спорта, могут воспользоваться







ся офертой активного отдыха. Большое впечатление туристам доставит сплав по реке Буг - границе Европейского Союза, и поход по «Восточному велосипедному маршруку Green Velo».

Путешествие по маршруту «Многокультурное течение Буга» гарантирует регенерацию жизненных сил самым требовательным туристам. Во время пребывания в идеально расположенном, отвечающем требованиям современных туристов музее под открытым небом „Uroczysko Zaborek”, реализуется концепция активного отдыха в согласии с природой. Для тех, кто любит отдыхать в отелях, услуги высокого качества предлагает четырехзвездный «Zamek Biskupi» в **Янув-Подляском**. Неслучайно местонахождение отеля связано с известным во всем мире конным заводом чистокровных арабских лошадей.



«Край лессовых оврагов», отмеченный знаком Польской туристической марки, является одним из интереснейших туристических регионов в Польше. Восхитительные пейзажи, ценные в природном отношении территории, уникальные лессовые овраги, интересная архитектура, культивирование традиций создают идеальные условия для отдыха и восстановления жизненных сил.

Посетители и курортники дают высокую оценку оздоровительным качествам и профессионально приготовленной оферте **Наленчува**, его кухне, основанной на местных экологических продуктах, возможность отдыха вдали от больших городских агломераций. К услугам туристов сеть разных туристических маршрутов: пешеходных, велосипедных, конных, а также скандинавской ходьбы. Любители активной туристики могут воспользоваться сплавом на байдарках, во время которого они могут познакомиться с живописными фрагментами малопольского перехвата Вислы.

Одним из самых популярных туристических городков в Польше является расположенный в крае лессовых оврагов, на берегу Вислы, **Казимеж-Дольны**. Своей популярностью городок обязан замечательным памятникам ренессансной архитектуры, реке Висле, близко лежащим лессовым оврагам и особенному художественному климату. Это город многочисленных пленэров, организованных художниками и фотографами, встреч народных артистов, выставок произведений искусства. Туристы охотно принимают участие в многочисленных фестивалях: фестиваль народных капелл и певцов, кинофестиваль «Dwa Brzegi», («Два берега»), музыкальный фестиваль «Kazimiernikejszyn». Следует обязательно посетить музей золотильного искусства – отдел Надвислинского музея, старый приходский костел, совершить прогулку по лессовым оврагам, перед выездом из города купить «казимерский петух» - региональную хлебопекарную достопримечательность.

Край лессовых оврагов предлагает богатую оферту лицам, кооторых интересует

культура, искусство и архитектура. Поэтому им следует посетить окруженное прекрасным историческим парком музей Чарторыхских в **Пулавах**, костел Св. Флориана, Св. Катажины в Голембе, святыню в Вомвольнице, исторические костелы в Консковоле, музей кузнечного ремесла и кузню в Войцехуве, музей Стефана Жеромского и Болеслава Пруса в Наленчуве и множество малоизвестных, но интересных мест.

**Музей Замойских в Козлувке** является одним из хорошо сохранившихся парково-дворцовых ансамблей в Европе и отмечен знаком «Исторический памятник». Позднебарочная магнатская резиденция когда-то принадлежала аристократическому роду Белиньских и Замойских. Посетителей восхищает прекрасно сохранившийся богатый внутренний интерьер дворца. Внимание посетителей привлекают мебель, картины и предметы домашнего обихода. Следует посетить часовню, построенную в начале XX века по образцу версальской часовни, и каретник. Достопримечательностью музея является основанный в 1994 г. музей соцреалистического искусства, в котором выставлены произведения польского соцреализма периода ПНР.

**Полесье. Полесский национальный парк** - это исключительное место, наполненное только тишиной и звуками природы.





Первые шаги следует направить в Образовательно-музейный центр в деревне Старе-Залуче. Это будет важным вступлением для сознательного путешествия по парку. О необыкновенности парка свидетельствует знакомство с многочисленными охраняемыми видами растений и животных, такими как, например, тетерев, черный аист, горностаевый волк и болотная черепаха, являющаяся визитной карточкой парка. Начиная с 1998 г., работая по специальной программе, парк с успехом осуществляет охрану этого почти уже вымершего вида. Полесский национальный парк содействует пешеходным походам по профессионально разработанным образовательным маршрутам, например Сплавы, Чахары, Переход. Через болота проложены специальные деревянные мостики, благодаря которым туристы дойдут до мест, ранее недоступных человеку. Близкий контакт с природой дает знакомство с парком и его окрестностями

на велосипеде. Проложенные через интересные места велосипедные маршруты - это предложение для туристов, предпочитающих активный отдых. Вблизи парка расположено **Ленчинско-Влодавское озеро** – место отдыха для любителей позагорать на пляже и водных видов спорта, а также река Буг, которую особенно ценят рыбаки и байдарочники.

**Розточе. Розточанский национальный парк**, расположенный в южной части Люблинщины, привлекает разнообразием природы и интересными туристическими офертами. Знакомство с парком следует начать с посещения городка **Звежинец**, где находится здание Правления парка. Этот небольшой городок привлекает живописно расположенным барочным костелом Св. Яна Непомуцена. Здесь сохранился комплекс зданий, где когда-то находилось Правление родовым помещьем Замойских и дворец его управляющего. Гуляя по городу, стоит задержаться у пивоваренного завода XIX в. Объект открыт для посетителей и культивирует пивоварные традиции. Следовало бы предназначить больше времени для посещения Образовательно-музейного центра, расположенного у входа в парк. Интересная экспозиция, музейная наррация, временные выставки, образовательные элементы, иллюстрирующие благоустройство пространства вокруг объекта, служат введением для открытия природных сокровищ Люблинщины. Туристы любят посещать пруды Ехо. Это замечательное место для тех, кто любит отдыхать в окружении воды, леса и красивого пейзажа. Благодаря положенным деревянным платформам можно



наблюдать за живущим полудиким стадом польских лошадок – потомков тарпана. Предлагаем также посетить лесную избу и центр разведения польской лошади на Флорианке.

Розточе – это замечательное место для активного отдыха. Предлагаем байдарочные сплавы, пешеходные экскурсии и популярные велосипедные походы по профессионально разработанным маршрутам, например «Green Velo» и «Центральный велосипедный маршрут Розточа».

Важным аргументом для того, чтобы посетить Люблинщину, является её кухня, основанная на многокультурной истории и региональных экологических продуктах. С Люблинщиной ассоциируются неповторимо вкусные цебуляжи, grychaki, ягьяки, колбасные изделия, сыры, наливки, которые заманят нас еще раз посетить это исключительное место.

## Янув-Любельски | Zoom Природы

В парке «Zoom природы» можно познакомиться с миром природы путем активного опыта и экспериментирования. Для любителей острых ощущений приготовлена площадка с фонтанами, канатный парк, тренажер под открытым небом, комната тайн, водный парк, креативный парк.



### РАЗМЕЩЕНИЕ ГРУППЫ:

Дом отдыха «Альматур», расположенный над Яновским водохранилищем в 200 метрах от песчаных огражденных и охраняемых зон для купания. На территории - теннисный корт, волейбольная площадка, прокат велосипедов, альпинистская стенка, туристическая железная дорога, площадка для игр, место для костра, сауна, джакуззи, доступ к Интернету WL-Fi

Для участников всех групп организуются две экскурсии по окрестностям на туристическом поезде или на автобусе: в старую гончарную мастерскую, на Порытове-взгорье, в Момоты, в заказник билгорайской лошади в Шклярне; экскурсия на автобусе (по выбору): Замосць, Ланьцут, Сандомеж, Люблин. Активным туристам предлагаются спортивные занятия: столовый теннис, бандминтон, пляжный волейбол, пешеходные и велосипедные экскурсии, костры, игры-квесты, разные развлечения, дискотеки, караоке.

Кроме названных выше предложений каждая группа реализует свою специальную программу лагеря для старших или для младших детей



## 📌 ЛАГЕРЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 7-12 лет

**ЦЕНА:** 1 499 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ купание и принятие солнечных ванн на пляже, купание в Яновском водохранилище под присмотром спасателя, конкурсы, игры на свежем воздухе, командные игры, пешеходные и велосипедные экскурсии, турнир столового тенниса, художественные и музыкальные занятия, подвижные игры.

## 📌 МОТОКРОССОВЫЙ ЛАГЕРЬ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 7-12 лет

**ЦЕНА:** 1 999 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ 20 часов тренировок под руководством инструктора моторного клуба Cross.
- ☑ Организатор предоставляет мотоциклы, оборудование и одежду.

## 📌 ЛАГЕРЬ - ПЛАВАНИЕ, АQUA-АЭРОБИК

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 7-13 лет

молодежь 14-17 лет

**ЦЕНА:** 1 649 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ ежедневные занятия в закрытом бассейне под наблюдением инструктора
- ☑ занятия aqua-аэробиком



## 🦷 КОННАЯ ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 12-17 лет

**ЦЕНА:** 1 749 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ 8 часов обучения верховой езде в помещении для объездки лошадей или на территории парка под наблюдением инструкторов
- ☑ для желающих занятия в конюшне: чистка и кормление лошадей, а также подготовка экипировки для езды

## 🦷 СПОРТИВНЫЙ ПЕЙНТБОЛ И ИГРЫ НА ВЫЖИВАНИЕ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

молодежь в возрасте 14-17 лет

**ЦЕНА:** 1 749 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ организатор обеспечивает каждого участника необходимым оборудованием, защитной одеждой, шарами
- ☑ обучение сооружению укрытий в лесу, поискам воды, ее очищению, распознаванию дикорастущих пищевых растений, разжиганию огня без спичек, оказанию первой медицинской помощи, как пользоваться картой или компасом
- ☑ для желающих: обучение техникам переправы через реки и болота



## 🦷 ВЕЛОСИПЕДНЫЙ И БАЙДАРОЧНЫЙ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

молодежь в возрасте 14-17 лет

**ЦЕНА:** 1 649 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ два сплава на байдарках по рекам Розточе и один по Яновскому водохранилищу
- ☑ совершенствование гребных умений
- ☑ велозскурсии, знакомство с флорой и фауной яновских лесов
- ☑ велогонки по местности



## 📌 КРАВ-МАГА

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 12-14 лет  
молодежь в возрасте 15-17 лет  
**ЦЕНА:** 1 649 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ занятия 2 часа в день ведут инструкторы подкарпатской школы крав-маги
- ☑ знакомство с основными правилами самозащиты – как предусматривать опасные ситуации, как избегать их, как действовать во время стресса



### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ Поход на автомобилях-вездеходах типа off-road – 30 зл.
- ☑ Экскурсия в парк «Zoom Natury» -28 зл.
- ☑ Exit Room- 15 зл.
- ☑ Кегельбан – 10 зл.
- ☑ Бассейн -10 зл.
- ☑ Канатный парк от 10 до 38 зл.

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

июнь-август

## 📌 ФИТНЕСС

### СОСТАВ ГРУППЫ:

молодежь в возрасте 14-17 лет  
**ЦЕНА:** 1 649 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ Знакомство с основными правилами фитнеса, занятия: кардиофитнесс, мускулфитнесс, занятия «тело и разум»: танцевальная аэробика, степ, фитбол, пилатес, стретчинг, АBT, Body shape, Fat burning

## 📌 ТЕННИС

### СОСТАВ ГРУППЫ:

молодежь в возрасте 14-17 лет  
**ЦЕНА:** 1 699 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ ежедневно 2 тренировки по 1,5 часа, которые ведут студенты Академии физического воспитания
- ☑ теннисный турнир с наградами

### УСЛУГИ:

- ☑ Питание: ежедневно трехразовое + полдник
- ☑ Транспорт: туристический автобус
- ☑ Страховка: Signal Iduna Polska TU S.A. NNW – 15 000 зл.
- ☑ Дополнительные услуги: педагогическая, медицинская опека, а также спасательная работниками водной спасательной службы и инструкторами

## 📌 ОЛАГЕРЬ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ ДЛЯ ПОЛЯКОВ, ЖИВУЩИХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ПОЛЬШИ, И ИНОСТРАНЦЕВ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 8-11 и 12-14 лет  
молодежь в возрасте 15-17 лет  
**ЦЕНА:** 1 499 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ ежедневно 3 часа занятий по языку
- ☑ занятия ведут опытные преподаватели польского языка в форме практических занятий по устной речи, а также по писанию и чтению



**Almatur Lublin**  
– Бюро путешествий  
и туристики 000  
ул. Лангевича 10  
20-034 Люблин  
тел. +48 81 533 54 55  
факс +48 81 533 32 37  
lublin@almaturonline.pl  
www.almatur.lublin.pl

## Люблин | Лагерь гандбола

Многочетная чемпионка Польши, легенда городского спортивного клуба «Перла Люблин» Малгожата Роля приглашает на встречу с гандболом. Хочешь тренироваться в лучшем спортивном лагере гандбола в Польше? Ждем тебя в Люблине – столице женского гандбола. Нет лучшего места для того, чтобы полюбить эту спортивную игру.



### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ комплекс бассейнов «Солнечный Вроткув» – 20 зл.

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

июнь-август

### УСЛУГИ:

- ☑ Питание: ежедневное 3-хразовое
- ☑ Транспорт: туристический автобус
- ☑ Страхование: Signal Iduna Polska S.A.: NNW/15 000 зл.
- ☑ Дополнительная услуга: опека педагога



### НОЧЛЕГИ:

10 ночлегов на территории студенческого городка – студенческое общежитие

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 8-12 лет  
молодежь в возрасте 13-17 лет

**ЦЕНА:** 1 749 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ 2 тренировки по 2 часа в день под руководством профессиональных тренеров: Малгожаты Роли и Кристины Репелевской
- ☑ знакомство с правилами игры в гандбол и судейством матчей
- ☑ посещение музея люблинской деревни и регионального музея лукового пирожка, прогулка по Старому городу
- ☑ участие в карнавале фокусников и ягеллонской ярмарке



**Almatur Lublin**  
– Бюро путешествий  
и туристики 000  
ул. Лангевича 10  
20-034 Люблин  
тел. +48 81 533 54 55  
факс +48 81 533 32 37  
lublin@almaturonline.pl  
www.almatur.lublin.pl



### Краснобруд | Игр и развлечений вдоволь

Краснобруд – курортная местность, расположенная на Розточе, предлагает отдых на самом крупном в Люблинском регионе водном акватории. Дополнительной достопримечательностью является аквапарк и комплекс подсвеченных лазером бассейнов, причем один из них крытый с подогретой водой и гейзерами, игровые площадки, канатный парк и множество туристических велосипедных маршрутов.

Во время пребывания гости познакомятся с важными туристическими достопримечательностями этой живописной местности, например, с каменоломней и обзорной башней, птичником, краснобрудскими оврагами, часовой на воде, а также с образовательной дорожкой «Динозавры Краснобруд». Кроме того, будут организованы экскурсии в город Замосць, называемый «жемчужиной Ренессанса», соревнования по пейнтболу, сплавы на байдарках по красивейшим уголкам Розточе.



#### РАЗМЕЩЕНИЕ ГРУППЫ:

в учебно-рекреационной базе отдыха «Pszczeliniec», лежащей в 200 м от водохранилища, где расположены площадка для игр, беседка, в которой можно развести костер, теннисные столы, волейбольные площадки, в том числе пляжного волейбола.

Кроме того, каждая группа отдельно реализует свою специальную лагерную программу.



## ✚ ЛАГЕРЬ ДЛЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 7-12 лет

**ЦЕНА:** 1 689 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ купание и загорание на песчаных пляжах водохранилища и в бассейнах
- ☑ посещение канатного парка
- ☑ участие в сплаве на байдарках, соревнования по пейнтболу, командные игры, пластические занятия, спортивные олимпиады

## ✚ РЕКРЕАЦИОННЫЙ ЛАГЕРЬ

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 13-15 лет

молодежь в возрасте 16-18 лет

**ЦЕНА:** 1 689 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ игры на местности с пейнтболовыми маркерами, командные игры, сплав на байдарках, купание и загорание на пляже, спортивные соревнования
- ☑ занятия в канатном парке

### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ Поездка на автомобилях типа off-road – 40 зл.
- ☑ Bubble soccer – 30 зл.
- ☑ Билет на посещение бассейна – 12 зл.

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

июль-август

## ✚ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

### СОСТАВ ГРУППЫ:

дети в возрасте 7-12 лет

молодежь в возрасте 13-16 лет

**ЦЕНА:** 1 799 зл.

### ПРОГРАММА:

- ☑ 24 часа учебных занятий под руководством профессиональных лекторов
- ☑ участие в различных проектах и занятиях на английском языке



**Almatur Lublin**

– Бюро путешествий

и туристики 000

ул. Лангевича 10

20-034 Люблин

тел. +48 81 533 54 55

факс +48 81 533 32 37

lublin@almaturonline.pl

www.almatur.lublin.pl

### УСЛУГИ:

- ☑ Питание: трехразовое + десерт
- ☑ Транспорт: туристический автобус
- ☑ Страхование: Signal Iduna Polska S.A.: NNW 15 000 зл.
- ☑ Дополнительная услуга: опека педагогов





POLSKA MARKA TURYSTYCZNA



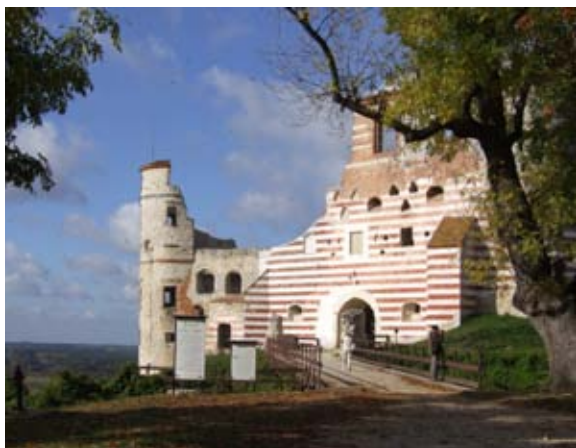
KRAINA  
LESSOWYCH  
WĄWOZÓW

## В Крае Лессовых Оврагов

### В Крае Лессовых Оврагов

### 3 дня

Край лессовых оврагов – это идеальное место для здорового и активного отдыха, знакомства с его достопримечательностями и ремеслами. На территории Края расположен целый ряд ценных природных объектов: заповедники, ландшафтные парки, участки охраняемого пейзажа. Казимерский ландшафтный парк, крупнейший из них, и его окружение занимают половину территории Края лессовых оврагов. Сердцем региона является река Висла - ее живописные берега, притоки и луга.



#### ПРОГРАММА:

##### День 1

- ☑ по наленчовскому литературному маршруту – поездка на ретро-электромобиле по липовой аллее, курортному парку
- ☑ прогулка по живописному гловацкому оврагу
- ☑ отдых в водном комплексе SPA

##### День 2

- ☑ экскурсия по маршруту исторических достопримечательностей Края лессовых оврагов. В программе важнейшие туристические объекты Казимежа-Дольного, Пулав, Яновца, Войцехува, Понятовой, Ополя-Любельского.

##### День 3

- ☑ мастер-классы (по выбору: ткацкий на мини- станках, плетения изделий из лозняка, флористика или разбивка деревенских садов или огородов
- ☑ скандинавская ходьба или велосипедная экскурсия





## ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ экскурсия в Козлувку – посещение внутренних помещений дворца Замойских и окружающего его парка – 50 зл.
- ☑ экскурсия в Замосць и Люблин – 90 зл.
- ☑ сплав на байдарках – 25 зл.
- ☑ сеанс в соляной пещере – 15 зл.
- ☑ занятия по ткачеству на мини-станках в местности Седлиско (недалеко от Наленчува) у Кжиштофа – 10 зл.
- ☑ посещение Войцехува - кузни Романа Чернеца и музея кузнечного ремесла – 20 зл.



## СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы от 20 человек

**ВИД ОФЕРТЫ:** ообъездная

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:**

в течение всего года

**ЦЕНА:** 640 зл./ос.

## В ЦЕНУ ОФЕРТЫ ВКЛЮЧЕНЫ:

услуги по размещению, питанию, страхованию на время пребывания, полная реализация программы пребывания, а также дополнительные услуги за дополнительную плату

**ПРИЕЗД:** на свой счет, не входит в цену oferty



Местная туристическая  
организация «Край  
лессовых оврагов»

ул. Каштанова 2  
24-150 Наленчув  
тел. +48 81 50 16 101  
info@kraina.org.pl  
www.kraina.org.pl  
www.sztukaodpoczynku.pl

## Лессландия - Край лессовых оврагов для детей

3 дня



### ПРОГРАММА:

#### День 1

- ☑ Мануальные мастерские (плетельщик, метельщик), а также встреча с НЛО-человечком у памятника НЛО в Эмильцине, недалеко от Ополя-Любельского
- ☑ пекарный мастер-класс в пекарне Зубжицких в Крачевицах
- ☑ ужин, костер (печенье колбасок)

#### День 2

- ☑ знакомство с деревенскими традициями и обычаями в агрохозяйстве „Przy wąwozie”
- ☑ загадки и игра „Отгадай» (картинки с изображением растений) в Парке лабиринтов и миниатюр в Ромблуже
- ☑ мастерская папье-черпани ( вид бумаги) в бумажной фабрике «Mała papiernia» в Целеюве
- ☑ экскурсия в Казимеж-Дольны (гора Трех крестов, Рыночная площадь) , посещение природоведческого музея

#### День 3

- ☑ экскурсия по парку животных, развлечений и образования в Войцехуве
- ☑ образовательная игра по маршруту «образовательная дорожка» с фигурами насекомых в Овадоландии (Войцехув)
- ☑ образовательные занятия в арианской башне и в музее кузнечного ремесла в Войцехуве
- ☑ участие в промывании золота, отливке монеты и извержении вулкана в мельнице «Hipolit»
- ☑ прогулка по лессовому оврагу Липцик







## ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ занятия на ткацких мини-станках или посещение таинственных «Пастырей лесов» в лессовом овраге в Седлиске у Кшиштофа – 10 зл.
- ☑ прогулка по наленчовскому литературному маршруту, посещение хаты Жеромского и музея Болеслава Пруса – 10 зл.
- ☑ посещение музея нетипичных велосипедов, катание на велосипедах, запроектированных владельцем и хранителем музея – 12 зл.
- ☑ рейс на парохде по Висле из Казимеж-Дольного в Яновец- 16 зл.
- ☑ поездка по узкоколейной железной дороге – 16 зл.

- ☑ экскурсия в магический сад в Яновец – 15 зл.
- ☑ занятия в канатном парке в Казимеж-Дольном – 14 зл.

## СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы от 15 человек

**ВИД ОФЕРТЫ:** временное пребывание

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** май-сентябрь

**ЦЕНА:** 340 зл./ос.

## В ЦЕНУ ВКЛЮЧЕНЫ:

ночлеги, питание, реализация полной программы пребывания, дополнительные услуги - за дополнительную плату

**ПРИЕЗД:** не входит в цену oferty, на свой счет



Местная туристическая  
организация «Kraina  
Lessowych Wąwozów»  
ул. Каштанова 2  
24-150 Наленчув  
тел. +48 81 50 16 101  
info@kraina.org.pl  
www.kraina.org.pl  
www.sztukaodpoczynku.pl





## The best of Lublin Region

### 5 дней



#### ПРОГРАММА:

##### День 1

- ☑ трансфер из аэропорта или вокзала
- ☑ вечер с региональной кухней
- ☑ ночлег в Люблине

##### День 2

- ☑ Экскурсия: Яновец- развалины замка Петра Фирлея, переправа на пароходе через Вислу, Казимеж-Дольны – Рыночная площадь, костел Фарный, замковый ансамбль и башня, гора Трех крестов, лессовый овраг; Наленчув: курортный парк, дворец Малаховских, павильон минеральных вод «Пальмярня»

##### День 3

- ☑ Экскурсия по Люблину: Замковый холм и люблинский замок, часовня св. Троицы, прогулка по Старому городу, Гродзкие ворота, площадь По Фаре, старинные мурованные дома, Трибунал Коронный, доминиканский храм-базилика, кафедральный собор, музей «Майданек», Люблинский Католический Университет им. Иоанна Павла II, торговый центр и смотровая площадка - вид на Старый город



##### День 4

- ☑ экскурсия: Замосць – площадь Рынек, Рынек водны, Рынек сольны, ратуша, Замойская Академия, фортификации и крепостные стены, памятник Замойскому, бастион VII – Надшанец; Звежинец – сердце Розточе: костел «На воде», прогулка по тропинке к прудам Эхо

##### День 5

- ☑ экскурсии: Влодава – синагогиальный ансамбль, костел св. Людовика и монастырь паулинов, православная церковь Рождества Св. Девы Марии, Яблечна – православный монастырь св. Онуфрия, Кодень – храм-святилище Матери Божией Коденьской, Костомлоты - неоунитская церковь



## ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ Aqua-бассейн Люблин - 18 зл.
- ☑ SPA Оркана – 19 зл.

## СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы от 20 человек

**ВИД ОФЕРТЫ:** объездная

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** в течение всего года



## НОЧЛЕГИ:

- ☑ Отель Huzar – 3\*
- ☑ Отель Campanile -3\*
- ☑ Отель Vanilia – 3\*

**ВСТРЕЧА ГРУППЫ:** на месте сбора  
– до 250 км

**ЦЕНА:** 1 250 зл. / 320 EURO

## В СТОИМОСТЬ ОФЕРТЫ ВХОДЯТ:

трансфер, питание, размещение, полная реализация программы пребывания (опека проводника или экскурсовода, билеты в посещаемые объекты)



Городской Отдел  
Польского Общества  
Краеведческой Туристики  
– Бюро Туристического  
Обслуживания  
Рынек 8, 20-111 Люблин

**ПУНКТ ОБСЛУЖИВАНИЯ:**  
Краковске Пшедместье 78  
20-076 Люблин  
тел. +48 81 532 87 04  
+48 513 767 432  
biuro@bortpttklublin.pl  
bortpttklublin.pl

## Заборек и завод чистокровных арабских лошадей в Янувe-Подляском



Заборек, место с душой, - это 70-гектаровый старинный комплекс объектов старой деревянной архитектуры на 110 и больше человек., отремонтированных и обновленных для гостинично-учебных целей. Наши гости могут поселиться, например, в следующих объектах: «Плебания» (1880 г.), в ветряной мельнице «Козляк», «Засьчанек» или «Беленый Дворек», помнящих времена январского восстания (1863 г). Несомненным достоинством Заборка является его положение: в долине, вдали от людных мест, над живописным водохранилищем, на территории ландшафтного парка «Подляский перелом Буга». В каждое время года пребывание в уютном стильном пансионате вызывает у

его гостей чувство покоя, побуждает к размышлениям, а красота окружающего пейзажа восхищает. Неудивительно, что те, которые здесь когда-то побывали, возвращаются.

### ПРОГРАММА:

- ☑ 10.00 – приезд в Заборек
- ☑ 10.30 – угощение – кофе и пирожное домашней выпечки
- ☑ 11.00 – прогулка по Заборку
- ☑ 12.00 – обед (блюда региональной кухни)
- ☑ 10.00 – прогулка на крестьянских подводах и посещение завода чистокровных арабских лошадей в Янувe-Подляском
- ☑ 17.00 - костер и печение колбасок

### СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы от 20 до 40 человек

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

в течение всего года

**ПИТАНИЕ:** пансионат «Uroczysko Zaborek»

**ПРИЕЗД:** на свой счет, не входит в цену oferty

**ЦЕНА:** 240 зл./чел. нетто в 2020 г.  
 265 зл./чел. нетто в 2021 г.

### В СТОИМОСТЬ ПРЕБЫВАНИЯ ВКЛЮЧЕНЫ:

угощение кофе и пирожным, обед (региональная кухня), прогулка на крестьянских подводах, посещение завода чистокровных арабских лошадей с проводником, прогулка с проводником по Заборку, костер.



# Заборек и завод чистокровных арабских лошадей в Янув-Подляском



Пансионат „Uroczysko  
Zaborek” Аркадиуш Оконь  
Колония 28  
21-505 Янув-Подляски  
тел. +48 833 413 068  
[pensjonat@zaborek.com.pl](mailto:pensjonat@zaborek.com.pl)  
[www.zaborek.com.pl](http://www.zaborek.com.pl)

## Заборек и завод чистокровных арабских лошадей в Януве-Подляском

Заборек, место с душой, - это 70-гектаровый старинный комплекс объектов старой деревянной архитектуры на 110 и больше человек., отремонтированных и обновленных для гостинично-учебных целей.

Наши гости могут поселиться, например, в следующих объектах: «Плебания» (1880 г.), в ветряной мельнице «Козляк», „Засьчанек” или «Беленый Дворек», помнящих времена январского восстания (1863 г).

Несомненным достоинством Заборка является его положение: в долине, вдали от людных мест, над живописным водохранилищем, на территории ландшафтного парка «Подляский перелом Буга». В каждое время года пребывание в уютном стильном пансионате вызывает у его гостей чувство покоя, побуждает к размышлениям, а красота окружающего пейзажа восхищает. Неудивительно, что те, которые здесь когда-то пребывали, возвращаются.

### ПРОГРАММА:

#### Осень-зима:

- ☑ 13.00 – приезд в Заборек
- ☑ 13.00 – обед (сервируются блюда региональной кухни)
- ☑ 14.00 – прогулка по Заборку с проводником
- ☑ 16.00-18.00 –отдых в русской бане и в ванне с горячей водой
- ☑ 19.00 – костер и печение колбасок
- ☑ Ночлег в двухместных номерах
- ☑ 9.00 – завтрак

- ☑ 10.00 – прогулка на крестьянских подводах и посещение государственного завода чистокровных арабских лошадей в Януве-Подляском
- ☑ 13.00 –обед (сервируются блюда региональной кухни)

#### Весна-лето:

- ☑ 13.00 – приезд в Заборек
- ☑ 13.00 – обед ( сервируются блюда региональной кухни)
- ☑ 14.00 – прогулка по Заборку с проводником

- ☑ 16.00-18.00 – встреча с собирательницей лечебных трав в саду Альбичука
- ☑ 19.00 – костер и печение колбасок
- ☑ Ночлег в двухместных номерах
- ☑ 9.00 – завтрак
- ☑ 10.00 – прогулка на крестьянских подводах и посещение государственного завода чистокровных арабских лошадей в Януве-Подляском
- ☑ 13.00 –обед (сервируются блюда региональной кухни)





## Заборек и завод чистокровных арабских лошадей в Янув-Подляском

### СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы  
от 20 до 40 человек

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

в течение всего года

**НОЧЛЕГИ:** пансионат «Uroczysko Zaborek»  
– двухместные номера

**ПИТАНИЕ:** пансионат «Uroczysko Zaborek»

**ПРИЕЗД:** на свой счет, не входит в цену  
оферты

**ЦЕНА:** 485 зл. нетто/чел.  
(125 евро нетто/чел.) в 2020 г.  
530 зл. нетто/чел.  
(135 евро нетто/чел.) в 2021 г.

### В СТОИМОСТЬ ПРЕБЫВАНИЯ ВКЛЮЧЕ-

**НЫ:** обеды (региональная кухня), прогулка  
на крестьянских подводах, посещение  
завода чистокровных арабских лошадей  
с проводником, отдых в русской бане и в  
ванне с горячей водой (осень-зима), встре-  
ча с собирательницей лекарственных трав  
в саду Альбичука (весна-лето), ночлег в  
двухместных номерах, завтрак, прогулка  
с проводником по Заборку, костер.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПЛАТА:

- ☑ Мастер-класс лепения пельменей –  
70 зл. нетто/чел. (18 EUR нетто/чел.)
- ☑ Дегустация подляских спиртных на-  
питков – 60 зл. нетто/чел. (15 EUR  
нетто/чел.)



Пансионат „Uroczysko  
Zaborek” Аркадиуш Оконь  
Колония 28  
21-505 Янув-Подляски  
тел. +48 833 413 068  
pensjonat@zaborek.com.pl  
www.zaborek.com.pl





### Отдых на лоне природы



Расположенный на территории Южного Подлясья комплекс размером в 15 гектаров гарантирует незабываемый отдых на лоне природы.

В комплекс входят: старинный «Dwór Droblin», в котором размещены ресторан и четырехзвездный отель, отель „Przy Dworze”, уникальное водное SPA, а также конюшня, благодаря которой возможна конная верховая езда. Живописная окружающая природа, разнообразные развлечения и гостеприимство создают идеальные условия для отдыха и регенерации тела и духа.

#### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ SPA & Wellness:
  - сеанс в русской бане и в ванне с гидромассажем – от 45 зл.
  - массажи – от 50 зл.
  - аппаратные процедуры – от 150 зл.
- ☑ Конная верховая езда – от 40 зл.
- ☑ Прогулка на бричке – 150 зл.





# Отдых на лоне природы



- ☉ Прокат велосипедов – от 10 зл.
- ☉ Рейс на водном велосипеде – от 20 зл.
- ☉ Организация костра - от 50 зл.

**ПИТАНИЕ:** ресторан в «Dwór Droblin»  
**ПРИЕЗД:** не включен в цену oferty  
**ЦЕНА:** 300 зл. (74 euro)

**В ЦЕНУ ОФЕРТЫ ВКЛЮЧЕНЫ:** ночлег в двухместном номере, завтрак в форме буфета, одночасовой сеанс в русской бане и в ванне с гидромассажем, другие услуги (по выбору) подлежат дополнительной оплате

**СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:** индивидуальные туристы

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** в течение всего года

**НОЧЛЕГИ:** «Dwór Droblin» - ОТЕЛЬ\*\*\*\*



Dwór Droblin  
Дроблин 8  
21-542 Лесьна-Подляска  
тел. +48 83 345 06 23  
recepca@dworlubelskie.com  
www.dwordroblin.pl

## Отдых на лоне природы



Отель „Przy Dworze”- комплекс с территорией в 15 га, расположенный в Южном Подлясье, гарантирует незабываемый отдых на лоне природы. На территории комплекса работает ресторан, в меню которого входят вкуснейшие блюда польской кухни, а неповторимое SPA предлагает широкий выбор процедур. Комфортный отдых в отеле „Przy Dworze” обеспечат номера с климатизацией и современно оборудованные апартаменты, окружающая живописная природа - идеальные условия для отдыха и регенерации духа и тела.

### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ SPA & Wellness:
  - сеанс в русской бане и в ванне с гидромассажем – от 45 зл.
  - массажи – от 50 зл.
  - аппаратные процедуры – от 150 зл.
- ☑ Конная верховая езда – от 40 зл.
- ☑ Прогулка на бричке – 150 зл.
- ☑ Прокат велосипедов – от 10 зл.
- ☑ Рейс на водном велосипеде – от 20 зл.
- ☑ Организация костра - от 50 зл.

### СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

индивидуальные туристы  
**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** в течение всего года  
**НОЧЛЕГИ:** Отель\*\*\*\* „Przy Dworze”  
**ПИТАНИЕ:** Ресторан в „Przy Dworze”  
**ПРИЕЗД:** не включен в цену oferty  
**ЦЕНА:** 220 зл. (54 euro)

**В ЦЕНУ ВКЛЮЧЕНЫ:** ночлег в двухместном номере, завтрак в форме буфета, одночасовой сеанс в русской бане и в ванне с гидромассажем, другие услуги (по выбору) - подлежат дополнительной оплате





Отель „Przy Dworze”  
Дробин 80  
21-542 Лесьна-Подляска  
тел. +48 83 345 06 23  
repcja@dworlubelskie.com  
www.dwordroblin.pl

## Прогулка по Замосцю

3 час

### ПРОГРАММА:

- ☉ посещение исторических памятников Старого города: Рынок-Вельки с мурованными домами, фортификаций, Академии Замойской, дворца Замойских, синагоги

### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

посещение кафедрального собора (без подземной части храма) – 2,00 зл./чел.

### ЧИСЛЕННОСТЬ И СОСТАВ ГРУПП:

индивидуальные туристы до 15 человек

**ВИД ОФЕРТЫ:** прогулка с проводником

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** июль-август

**ЦЕНА:** 15 зл./чел.

**В ЦЕНУ ВКЛЮЧЕНЫ:** полная реализация программы пребывания, опека проводника или экскурсовода



Замойский центр  
туристической и  
исторической информации  
в Замосце  
Рынок-Вельки 13  
22-400 Замосць  
тел. +48 84 639 22 92  
+48 84 538 17 33  
zci@zamosc.pl  
luneta@zamosc.pl  
zci.zamosc.pl







## Замосць от А до Z

6 час



### ПРОГРАММА:

- ☺ экскурсия по городу с экскурсоводом - посещение музеев и туристических достопримечательностей: музея Замойских, музея фортификации и оружия «Арсенал», выставки исторической одежды, подземный маршрут по флигелям ратуши, туристические маршруты: Бастион VII, надшанец со смотровой террасой, смотровой пункт с видом на колокольную башню кафедрального собора

**СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:** организованные группы от 15 человек

**ВИД ОФЕРТЫ:** прогулка с экскурсоводом

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** май-сентябрь

**ЦЕНА:** 50 зл./чел.

**В ЦЕНУ ВХОДЯТ:** реализация всей программы пребывания, опека проводника или экскурсовода, билеты в посещаемые музеи



Замосцьский центр  
туристической и  
исторической информации  
в Замосце  
Рынек-Вельки 13  
22-400 Замосць

Фортечный центр  
туристической и  
исторической информации  
ул. Лукасиньского 2Е  
тел. +48 84 639 22 92  
+48 84 538 17 33  
zci@zamosc.pl  
luneta@zamosc.pl  
zci.zamosc.pl





## Люблин City-Tour

Люблин City-Tour - это удобная и быстрая экскурсия по городу на электрическом микроавтобусе, во время которой будут представлены история Люблина и его исторические памятники.

Стандартный маршрут «Маршрут по историческим памятникам Люблина» - аудиослужба на 9 языках (польский, английский, французский, испанский, немецкий, русский, украинский, итальянский древнееврейский)



**Atlas Travel**  
**M. W. Górcy Sp. J.**  
**Рынек 2, 20-111 Люблин**  
**тел. +48 603 786 833**  
**+48 887 447 888**  
**biuro@atlastravel.pl**  
**www.atlastravel.pl**  
**www.lublin-city-tour.pl**

### ВАРИАНТЫ МАРШРУТОВ:

- ✔ Панорама Люблина – вид от долины реки Быстшица
- ✔ Маршрут по историческим памятникам Люблина + Люблинский католический университет (ЛКУ)
- ✔ Маршрут по историческим памятникам Люблина + Jesziwa (посещение синагоги)
- ✔ Маршрут по историческим памятникам Люблина + Jesziwa + 2 еврейских кладбища (2 час.)
- ✔ Стандартный маршрут «По маршруту исторических памятников Люблина» зимой (месяцы XI-III)



**СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:** индивидуальные туристы, организованные группы из 3 и больше человек

**МЕСТО ВСТРЕЧИ:** Замковая площадь в Люблине

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** в течение всего года

### ЦЕНА:

Маршрут	Старт от	Взрослый	Пожилый (65+) Студент (19-25 лет)	Дети и молодежь (6-18 лет)
Маршрут стандартный с гидом (польский, немецкий, русский)	100 зл.	30 зл.	24 зл.	18 зл.
Маршрут по историческим памятникам Люблина	75 зл.	25 зл.	20 зл.	15 зл.
Панорама Люблина – вид от реки Быстшицы	50 зл.	15 зл.	12 зл.	10 зл.
Маршрут по историческим памятникам Люблина + ЛКУ	100 зл.	35 зл.	28 зл.	20 зл.
Маршрут по историческим памятникам Люблина+ Jesziwa	100 зл.	35 зл.	28 зл.	20 зл.
Маршрут по историческим памятникам Люблина +2 еврейских кладбища (2 час.)	100 зл.	50 зл.	40 зл.	30 зл.

Маршрут-стандарт «По историческим памятникам Люблина» зимой (месяцы XI-III)

Цена за курс (1-4 чел.) – 100 зл.

## Образовательные занятия на аэродроме

Международный аэропорт Люблин расположен в 10 км от центра Люблина, в местности Сьвидник

Международный аэропорт Люблин предлагает ofertу посещения аэропорта как для детей, так и для взрослых. Доступны 3 варианта экскурсий:

### 🛩️ ВАРИАНТ I / 1 ЧАС.

- 🕒 знакомство с элементами инфраструктуры аэропорта в его общедоступной зоне – работа аэропорта и элементы процедуры «дорожки пассажира»
- 🕒 наблюдение за совершающими взлет и посадку самолетами, информация о том, что происходит в это время на стояночной площадке аэропорта



### 🛩️ ВАРИАНТ II / 2,5 ЧАС.

Минимальный возраст участника - 7 лет

- 🕒 знакомство с элементами инфраструктуры аэропорта в его общедоступной зоне – работа аэропорта и элементы процедуры «дорожки пассажира», а также с правилами контроля безопасности
- 🕒 посещение базы служб спасательно-пожарной и технико-гаражной в аэропорте
- 🕒 наблюдение за стартом и посадкой самолетов, а также знакомство с элементами их обслуживания на стояночной площадке аэропорта

### 🛩️ ВАРИАНТ III / 5 ЧАС.

Минимальный возраст участника – 13 лет

- 🕒 знакомство с элементами инфраструктуры аэропорта в его общедоступной и закрытой зонах
- 🕒 знакомство с элементами инфраструктуры аэропорта в его общедоступной зоне - работа аэропорта и элементы процедуры «дорожки пассажира», прохождение «контроля безопасности»
- 🕒 посещение базы служб спасательно-пожарной и технико-гаражной в аэропорте
- 🕒 наблюдение за стартом и посадкой самолетов, а также знакомство с элементами их obsługi на стояночной площадке аэропорта
- 🕒 Занятия на тренажере полета самолета и тренажере в кабине летчиков
- 🕒 Лекция по авиации



#### СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

организованные группы от 10 до 50 человек

#### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

в течение всего года

- ЦЕНА:**
- Вариант I - 5 зл./ чел.
  - Вариант II - 10 зл./ чел.
  - Вариант III - 80 зл./ чел.



Аэропорт Люблин АО  
Ул. короля Яна Собеского 1  
21-040 Сьвидник  
тел. +48 8145 81 400  
+48 8145 81 421  
wycieczki@airport.lublin.pl  
www.airport.lublin.pl



## Вдали от звуков радио и телевизоров – Парк звуков



Домбровка – это небольшая, симпатичная деревня, окруженная козловецкими лесами. Она расположена на расстоянии около 20 км от Люблина, на трассе между Красенином и Козлувкой.

Хотя Домбровка маленькая, но находясь далеко от города, она может предложить туристам все то, что так важно для здоровья - свежий воздух, тишину, рай для грибников и любителей-рыболовов, воз-

можность поехать верхом на лошади, на велосипеде, роликах. Именно этот ее потенциал заметили Магда и Роберт Недзялек, когда в 2013 году здесь создали образовательное хозяйство – место инновационное, экологическое и креативное. Вместе с жителями деревни, они стремятся к тому, чтобы их деревня была единственной в своем роде и отличалась от других деревень. Тематическая деревня дает шанс для развития Домбровки, обогащает ее культурную жизнь.

Посещение Парка звуков – это гарантия знакомства с другим миром. Здесь нет места для бездельников. Мы становимся частью мира, в котором открываются для нас звуки и чувства. Это место, где можно услышать значительно больше и почувствовать тоже значительно больше.

### ПРОГРАММА:

- ☑ Экскурсия по Парку звуков
- ☑ Природоведческая прогулка (птицы, растения, животные)
- ☑ Крестьянское хозяйство
- ☑ Хозяйство исчезающих профессий
- ☑ Обучение игре на барабанах
- ☑ Дворовые игры
- ☑ Костер с колбасками

### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ Обучение слепых – 20 зл./чел. – к основному времени 5 час. следует прибавить ок. 45 мин.
- ☑ Учимся делать кормушки - 40 зл./чел. к основному времени 5 час. следует прибавить 1 час.

- ☑ Инсценизация сказок - 30 зл./чел. - к основному времени 5 час. следует прибавить ок. 1 час.
- ☑ Мастерская изготовления калейдоскопов - 30 зл./чел. - к основному времени следует прибавить 1 час.

**СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:** школьные группы от 20 до 100 человек (начальная школа)

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** май-сентябрь  
**МЕСТО/ВРЕМЯ ВСТРЕЧИ:** деревня Домбровка (гмина Каменка), недалеко от козловецких лесов, в 18 км от северных границ Люблина – в 9.00 или 10.00 час.

**ПРИЕЗД:** на свой счет, не включен в цену oferty

**ЦЕНА:** 60 зл.

**В ЦЕНУ ВКЛЮЧЕНЫ:** питание, полная реализация программы пребывания (опека проводника или экскурсовода, билеты в посещаемые объекты)



Магдалена Недзялек  
 «Домбровка»  
 Домбровка 64  
 21-132 Каменка  
 тел. +48 603 807 808  
 +48 605 106 601  
 marketing@lub77.pl  
 www.parkdzwiekow.pl

## ПоИГраЕМ – Любартовская 77

Любартовская – это место креативное, создаваемое людьми, которые увлечены своим делом. Мы думаем образовательно, творчески, экологически. Открой здесь свой талант или развивай тот, который у тебя уже есть, и ты об этом знаешь. Художественно оборудованный и оформленный зал-мастерская дает много возможностей. Мы принимаем экскурсионные группы, организует занятия в мастерских, интересные встречи и другие мероприятия. Предлагаем организованным группам воспользоваться нашей богатой офертой.



### ПРОГРАММА:

- ☑ Экскурсия по зданию бывшей фабрики весов
- ☑ Мастерская барабанов
- ☑ Обучение печению пиццы и пирожков с луком
- ☑ Мастер-класс планшетных и командных игр

### ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

- ☑ Портновская мастерская – 30 зл./чел. – к основному времени 4 час. следует прибавить 1 час.
- ☑ Мастер-класс театральной импровизации (для учеников последних классов начальной школы и средних школ) – 20 зл./чел. – к основному времени 4 час. следует прибавить 1 час.



- ☑ Мастерская изготовления калейдоскопов - 30 зл./чел. – к основному времени следует прибавить 1 час.

### СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУППЫ:

школьные группы от 20 до 60 человек (начальные и средние школы)

### ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:

в течение всего года

**МЕСТО И ВРЕМЯ ВСТРЕЧИ:** Люблин, ул. Любартовская, 77 - 9.00 или 10.00 час.

**ПРИЕЗД:** : на свой счет, не входит в цену оферты

**ЦЕНА:** 60 зл.

**В СТОИМОСТЬ ОФЕРТЫ ВХОДЯТ:** питание, полная реализация программы пребывания (опека проводника или экскурсовода, билеты в посещаемые объекты)



**Магдалена Недзялек**  
**«Домбрувка»**  
 Ул. Любартовская 77  
 20-123 Люблин  
 тел. +48 603 807 808  
 +48 605 106 601  
 marketing@lub77.pl  
 www.parkdzwiekow.pl



## Таинственный и неисследованный мир насекомых в парке Owadolandia



Owadolandia – это образовательно-рекреационный парк, где можно встретить огромные фигуры насекомых величиной с взрослого человека. Идеальное место для тех, кто хочет познакомиться с миром насекомых и провести время на свежем воздухе.

Благодаря посещению парка Овадоландия дети узнают почему насекомые - это важная часть природы, как они служат человеку, как с ними обращаться и почему их надо любить. На территории парка проложена учебная дорожка с интересными видами растений и размещены информационно-образовательные таблицы, благодаря которым через лекции по биологии реализуются программы.





## ПРОГРАММА:

- ☑ учебно-образовательная дорожка с огромными моделями насекомых (группу сопровождает проводник, продолжительность ок. 40-50 мин.)
- ☑ обучение лепке из мыла «Ароматное насекомое», обучение лепке «Сувениры из Овадоландии»
- ☑ показ живых насекомых (палочников, жуков, анномских палочников и др.)
- ☑ посещение крестьянского двора с живыми кроликами (можно их покормить) и курицами
- ☑ игры на территории парка (канатные карусели, надувная подушка, тиролька, бассейн с лодочками)

## ФАКУЛЬТАТИВНАЯ ПРОГРАММА:

возможность организации барбекю, костра – цена устанавливается индивидуально

## СОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ГРУПП:

детские сады – 15-80 человек, начальные школы – 15-80 человек

**ДОСТУПНОСТЬ ОФЕРТЫ:** май-сентябрь

**ЦЕНА ОФЕРТЫ:** 15-35 зл./чел.



**OWADOLANDIA**  
Образовательно-  
Рекреационный Парк  
Wojciechów Kolonia Piąta  
24-204 Wojciechów  
тел. +48 697 198 281  
owadolandia@owadolandia.pl  
www.owadolandia.pl





 lubelskie  
*Taste life!*



МНОГОКУЛЬТУРНОЕ ТЕЧЕНИЕ БУГА

# ПРИГЛАШАЕМ НА СПЛАВЫ ПО БУГУ!

*Приключения начинаются здесь!*



**МАРЕК ПОМЕТЛО**  
ИНСТРУКТОР ПО БАЙДАРОЧНОМУ С ПОРТУ

**[kajakowaprzygoda.pl](http://kajakowaprzygoda.pl)**

 +48 606 972 793  [info@kajakowaprzygoda.pl](mailto:info@kajakowaprzygoda.pl)



*Scan me*



Let  
Me  
Out

ESCAPE ROOM

ПРИКЛЮЧЕНИЙ  
В КОМНАТАХ  
ЗАГАДОК!

60 МИНУТ

ШКОЛЬНЫЕ ЭКСКУРСИИ  
ГОРОДСКИЕ ИГРЫ  
ИНТЕРАКТИВНЯ ТУРИСТИКА

РЕЗЕРВАЦИЯ :  
[WWW.LUBLIN.LETMEOUT.PL](http://WWW.LUBLIN.LETMEOUT.PL)

ТЕЛ: 885-222-588  
УЛ. ЗЛОТА, 6. ЛЮБЛИН





ПРОКАТ КЕМПЕРОВ, МИКРОАВТОБУСОВ



**КУДА БЫ ТЫ НЕ ХОТЕЛ ПОЕХАТЬ,  
МЫ ЗДЕСЬ ДЛЯ ТОГО,  
ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ТЕБЕ  
ТУДА ДОЕХАТЬ**



[www.campnow.pl](http://www.campnow.pl)  
+48 797 980 970  
[info@campnow.pl](mailto:info@campnow.pl)



ПЯТИЗВЕЗДНЫЙ ОТЕЛЬ В ЛЮБЛИНЕ  
РАСПОЛОЖЕННЫЙ В САМОМ СЕРДЦЕ СТАРОГО ГОРОДА –  
ЭТО СОЧЕТАНИЕ ТРАДИЦИИ С СОВРЕМЕННОСТЬЮ



*ОТЕЛЬ ALTER – это отель -люкс на фоне истории!*

Hotel Alter  
ul. Grodzka 30, Lublin  
☎ +48 601 902 800  
✉ [repcja@hotelalter.pl](mailto:repcja@hotelalter.pl)

[www.hotelalter.pl](http://www.hotelalter.pl)  
[www.restauracjaego.pl](http://www.restauracjaego.pl)







**Hotel Ilan**  
— Feel The Tradition —  
★ ★ ★ ★

Отель Ilan\*\*\*\*- это уникальное место, где еврейские традиции перплетаются с современностью. Расположен в историческом здании, где когда-то была великолепная и наиболее престижная раввинская школа во всем мире Ешива Хакмей Люблин. ОТЕЛЬ находится в 800 метрах от Старого города в Люблине.

Мы предлагаем нашим гостям:

- 40 комфортных номеров, в том числе 2 апартаменты;
- ресторан, в котором можно насладиться вкусом традиционной еврейской кухни;
- просторный конференционный зал с современным оборудованием;
- кошерные трапезы;
- музей посвященный истории Ешива Хакмей Люблин;
- историческая синагога и миква.






Польша  
 г.Люблин, ул.Любартовска 85  
 (отель Ilan\*\*\*\*)  
[www.hotelilan.pl](http://www.hotelilan.pl)  
[recepca@hotelilan.pl](mailto:recepca@hotelilan.pl)  
 +48 745 03 47, +48 506 196 017











HOTEL  
KAZIMIERZÓWKA  
WELLNESS & SPA

★ ★ ★

[www.kazimierzowka.pl](http://www.kazimierzowka.pl)  
ул. Гурна 10, Казимеж-Дольны  
тел. +48 81 882 03 31  
+48 785 07 20 11

## Добро пожаловать в отель «Казимежувка»\*\*\* WELLNESS & SPA

Доброжелательное и теплое место в Казимеже-Дольном, расположенное в 300 м от замка, встретит вас успокаивающим пением птиц, доносящимся из близлежащих оврагов. Найдете здесь свежий воздух, зелень, покой и лучшие старые традиции дачной местности. Для отдыха предлагаем один из трех апартаментов и 20 удобных светлых двухместных номеров. Апартаменты предназначены для семей, состоящих из 2-6 человек. Здесь вы можете не только отдыхать, но и работать, творить и радоваться каждой минуте, проведенной в этом очаровательном месте. В распоряжении гостей имеется ресторан на 90 мест и эксклюзивно оборудованный конференц-клуб, а также современный застекленный солнечный зал. Современный вид и всегда доброжелательный обслуживающий персонал гарантируют вам замечательный и комфортный отдых.

WELLNESS&SPA Казимежувка – это место для отдыха тела и разрядки ума. Эстетические впечатления мы стремимся дополнить чувственными впечатлениями. Специальные процедуры и профессиональные массажи восстановят здоровое равновесие ума, тела и духа. В вашем распоряжении процедурные и косметические кабинеты, финская сауна, паровая баня (hammam), зал отдыха с соляной композицией и джакузи.







4,5 ★★★★★ Отлично  
Google

9,0 Booking.com  
Отлично

2019 TRAVELLERS' CHOICE  
tripadvisor®  
4,5 Отлично



+48 81 503 20 02  
rezerwacja@hotel-korona.com  
www.hotel-korona.com

  
HOTEL KORONA  
★★★★★

Hotel Korona Spa & Wellness ★★★★★  
Zemborzyce Tereszyńskie 97A  
20-515 Lublin



**LUXOR**  
HOTEL RESTAURACJA

- ◆ 62 номера\*\*\*\* в отеле и Atelia-complex
- ◆ Организация различных мероприятий
- ◆ Ресторан ala carte
- ◆ Банкетно-кейтеринговый центр
- ◆ Банкетный кейтеринг
- ◆ Свадьбы, праздничные банкеты



**ПОСЕТИТЕ НАС:**

ул. Варшавска, 175а  
20-824 Люблин. Польша  
Тел. +48 887 185 185  
[recepca@hotelluxor.pl](mailto:recepca@hotelluxor.pl)  
[www.hotelluxor.pl](http://www.hotelluxor.pl)



# КАРТА ТУРИСТА

ПОСЕТИТЕ ЛЮБЛИН!  
Это приятно, дешево и легко

## КУПИТЕ КАРТУ И ПОЛУЧИТЕ:

бесплатное посещение музеев и галерей  
скидки в отелях, ресторанах и на туристических мероприятиях  
дешевые билеты на городской общественный транспорт



[www.lublincard.eu](http://www.lublincard.eu)